

Def. Doc. #2758

Exh. No.

Translated by  
Defense Language Branch

Burmese-Japanese Treaty on Burmese  
Territories in the Shan Districts, etc.

Signed at Rangoon, September 25, 1943

Put into operation on the same day

Promulgated September 28, 1943 (published  
in the Official Gazette dated September 29)

We, on the inquiry of the Privy Council, have decided on the conclusion of a treaty between Japan and Burma on Burmese territories in the Shan Districts, etc, and had the same signed and sealed by the Japanese Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary and the representative of Burma at Rangoon on September 25, 1943. We hereby promulgate the same.

Imperial Sign-manual and Seal  
on the 28th day of September, 1943

TOJO, Hideki  
Prime Minister and Minister of War

SHIMADA, Shigetaro  
Minister of Navy

Ref. Doc. #2758

6th line from bottom of Page 2

4.3676

"Kanton and Monpan" should be "Kengtung and Monpeng."

Def. Doc. #2758

AOKI, Kazuo  
Minister for Greater East Asia

SHIGEMITSU, Mamoru  
Minister for Foreign Affairs

Treaty No. 11

Burmese-Japanese Treaty on Burmese territories in the Shan  
Districts, etc.

The Imperial Japanese Government and the Government of Burma, with  
a firm determination to prosecute the war against the United States of  
America and England in close concert on the part of the two countries  
and to establish a Greater East Asia founded on moral principles, hereby  
agree as follows:

Article 1

Japan recognizes that Burma will incorporate into her dominions the  
Shan States, excepting the States of Kanton and Monpan, together with  
the Calenni States and the Wa districts.

Article 2

Japan will terminate, within 90 days of the date of enforcement of  
this Treaty, her present administration in the territories prescribed in  
the above article.

Def. Doc. #2758

Article 3

The detailed rules necessary for the enforcement of this Treaty shall be deliberated and decided upon by the competent officials of the two countries.

Article 4

This Treaty shall become effective from the date of signature.

In witness whereof, the undersigned on proper commission from their several governments have sealed and signed the same Treaty.

Two copies of this Treaty have been made at Rangoon on the 25th day of September, 1943, or the 12th day in the waning course of the moon, in the month of Tuzarin, the 1305th year of the Burmese calendar.

Japanese Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary

SAWADA, Renzo (seal)

Prime Minister of Burma

Ba Maung (seal)

Def. Doc. # 2758

Exh. No.

Certificate of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaoru, who occupy the post of Chief of the Archives Section of the Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached, written in Japanese, consisting of 3 pages and entitled "Treaty between Japan and Burma concerning the territories of Burma in the SHAN Regions" is an exact and authorized excerpt from an official document in the custody of the Japanese Government (the Foreign Office).

Certified at Tokyo,  
on this 30th day of October 1947.

/s/ HAYASHI, Kaoru (seal)

I hereby certify that the above signature and seal were affixed hereto in the presence of the witness,  
on the same date,  
at the same place.

Witness: /s/ URABE, Katsuma (seal)

DEF. DOC. #2756

Exh. No. 3679

Translated by  
Defense Language Branch

PACT OF ALLIANCE BETWEEN JAPAN AND THE PHILIPPINES

Signed at Manila on Oct. 14, 1943

Enforced from Oct. 20, 1943

Promulgated on Oct. 20, 1943 (Oct. 21 issue of  
Official Gazette)

We have ratified the Pact of Alliance signed and sealed by the Plenipotentiary of the Japanese Empire together with the Plenipotentiary of the Philippines at Manila on Oct. 14, 1943, after referring it to the Privy Council for deliberation, and hereupon caused it as well as the Appendix thereto attached to be promulgated.

IMPERIAL SIGN MANUAL AND SEAL

The 20th of October, 18th year of Showa

TOJO, Hideki, Prime Minister and War Minister

SHIMADA, Shigetaro, Navy Minister

AOKI, Kazuo, Greater East Asia Minister

SHIGEMITSU, Mamoru, Foreign Minister

Pact 12

PACT OF ALLIANCE BETWEEN JAPAN AND THE PHILIPPINES

His Majesty the Emperor of Japan and the President of the Republic of the Philippines,

Japan having decided to recognize the Philippines as an independent state,

desiring that the two countries, in respecting mutually as good neighboring states their autonomous independence, establish, in close collaboration, Greater East Asia based upon justice contributing to the general peace of the World and desiring to eliminate thoroughly with a firm and inflexible will all the evil influences forming obstacle to the purpose have resolved to conclude a pact to this effect and have named for their respective Plenipotentiaries:

His Majesty the Emperor of Japan;

His Excellency MURATA, Shōzō, Jr. Grade of the Third Rank, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary;

The President of the Republic of Philippines;

His Excellency Claro M. Recto, Minister of State;

Who, after having communicated to each other their Full Powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following articles,

Article 1

The High Contracting Parties shall eternally be on good neighboring terms with each other on the basis of mutual respect of sovereignty and territory.

Article 2

The High Contracting Parties will closely collaborate with each other in political, economical and military affairs for the purpose of pursuing the Greater East Asia War to a complete victory.

Article 3

The High Contracting Parties shall closely collaborate with each other for the construction of Greater East Asia.

Article 4

The necessary details for the execution of the present Pact shall be determined between the competent authorities of the High Contracting Parties.

Article 5

The present Pact will come into force on and from the day of the ratification of the High Contracting Parties.

Article 6

The present pact shall be ratified as soon as possible, and the ratifications thereof shall be exchanged at Manila as soon as possible.

In witness whereof, the respective Plenipotentiaries have signed the present Pact and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate at Manila, the 14th day of October of the 18th year of Showa, corresponding to the 14th of October in the nineteen hundred and forty third year of the Christian era.

MURATA, Shōzō (SEAL)

Claro M. Pecto (SEAL)

DEF. DOC. #2756

We, (the Emperor's name) the Emperor of Japan by grace of heaven, seated on the Throne of a line unbroken for ages eternal, enjoin upon ye, Our subjects, who read this document.

We, after inspecting and examining the Pact of Alliance between Japan and the Philippines signed and sealed at Manila by the Plenipotentiary of the Japanese Empire together with the Plenipotentiary of the Republic of Philippines on the 14th day of October of the 18th year of Showa, have approved and ratified it.

We have set Our hand to the Pact at the Imperial Palace, at Tokyo, on the 20th day of October in the twenty-six hundred and third year after the accession of the Emperor Jimmu, the 18th year of Showa, and caused to affix thereto the Privy Seal.

IMPERIAL SIGN MANUAL AND PRIVY SEAL

SHIGEMITSU, Mamoru, Foreign Minister

TERMS OF ENTENTE ANNEXED TO PACT OF ALLIANCE BETWEEN  
JAPAN AND THE PHILIPPINES

Ad. Article 2

It is understood that the principal condition of the close collaboration in military affairs for pursuing the Greater East Asia War to a complete victory stipulated in this article is as follows,

The Philippines shall give access to all facilities for military operations undertaken by Japan; further Japan and the Philippines shall closely and mutually collaborate with each other for safeguarding the integrity of territory and the independence of the Philippines.

In witness whereof, the under-mentioned, duly authorized to this effect by their respective Government, have affixed their signs and seals.

Done, in duplicate at Manila the 14th day of October of the 18th year of Showa, corresponding to the 14th day of October in the nineteen hundred and forty third year of the Christian era.

MURATA, Shozo

Claro M. Recto

DEF. DOC. #2756

NOTIFICATION OF FOREIGN OFFICE CONCERNING RATIFICATION  
AND DATE OF ENFORCEMENT OF PACT OF ALLIANCE BETWEEN  
JAPAN AND THE PHILIPPINES

The Pact of Alliance between Japan and the Philippines, signed and sealed at Manila on Oct. 14th, 1943, was ratified by the two countries on Oct. 20th. Accordingly this Pact came into force on and from the above date in accordance with the provision of Article 5.

Oct. 21, 1943

SHIGEMITSU, Mamoru, Foreign Minister

Def. Doc. # 2756

Exh. No.

Certificate of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaoru, who occupy the post of Chief of the Archives Section of the Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached, written in Japanese, consisting of 6 pages and entitled "Treaty of Alliance between Japan and the Philippines" is an exact and authorized excerpt from an official document in the custody of the Japanese Government (the Foreign Office).

Certified at Tokyo,  
on this 30th day of October, 1947.

/s/ HAYASHI, Kaoru (seal)

I hereby certify that the above signature and seal were affixed hereto in the presence of the witness.

Witness: /s/ URABE, Katsuma (seal)